

BRUXELLES-CAPITALE

---

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

---

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

20 MAI 2011

---

**Débat sur le rapport bruxellois  
sur l'état de la pauvreté 2010**

**RECOMMANDATIONS**

**adoptées par l'Assemblée réunie**

---

---

*Voir :*

**Document de l'Assemblée réunie :**  
B-33/1 – 2010/2011 : Propositions de recommandations.

BRUSSEL-HOOFDSTAD

---

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

---

GEWONE ZITTING 2010-2011

20 MEI 2011

---

**Debat over het Brussels  
armoederapport 2010**

**AANBEVELINGEN**

**aangenomen door de Verenigde Vergadering**

---

---

*Zie :*

**Stuk van de Verenigde Vergadering :**  
B-33/1 – 2010/2011 : Voorstellen van aanbevelingen.

## Préambule

Une politique efficace de lutte contre la pauvreté ne peut évidemment se limiter à panser les plaies d'une société qui exclut et marginalise toujours plus. Elle doit, avant toute autre chose, être axée sur la prévention. Si le travail de réinsertion des laissés-pour-compte est essentiel, il est tout aussi indispensable d'agir en amont et de prévenir les mécanismes de désocialisation. La construction d'un nouveau modèle de société réellement inclusif et égalitaire est donc bien l'enjeu majeur que doit viser le plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté.

Cette approche, qui devrait être celle suivie à tous les niveaux de pouvoir, autant fédéral que communautaire, régional ou local, implique notamment de relever les montants des allocations sociales au-dessus du seuil de risque de pauvreté (fixé à 60 % du revenu médian net disponible des ménages de la population belge, il équivaut à 878 euros par mois pour un isolé), et de les adapter au bien-être.

Pour éviter les pièges à l'emploi, il est nécessaire également de revaloriser les bas salaires et de veiller à ce que l'accès à l'emploi ne diminue pas les prestations sociales au point que le pouvoir d'achat réel soit plus bas en travaillant qu'en ne travaillant pas.

L'individualisation des prestations de la sécurité sociale est également souhaitable pour mettre fin à la discrimination à l'égard des femmes (qui sont en général des cohabitantes quand il s'agit de bénéficier de prestations réduites mais pas quand il s'agit de cotiser pleinement proportionnellement à leurs revenus). De même, il conviendrait d'adapter les barèmes de l'aide sociale pour mettre fin à la pénalisation de la cohabitation et des habitats solidaires (mécanismes d'immunisation comme pour les revenus).

## Spécificités bruxelloises

Le baromètre social du rapport bruxellois sur l'état de la pauvreté 2010 nous indique qu'au 1<sup>er</sup> janvier 2008, et depuis 1995, la Région de Bruxelles-Capitale voit son chiffre de population augmenter, augmentation plus importante que pour l'ensemble du pays, résultant d'un accroissement naturel et des migrations. Compte tenu de ces données, l'Assemblée réunie rappelle la nécessité de refinancer la Région de Bruxelles-Capitale.

Cet accroissement démographique de la population bruxelloise est le résultat d'une augmentation importante du nombre de jeunes enfants et d'un taux de natalité élevé. Les politiques développées par nos institutions tiendront forcément compte de ces nouvelles données et en particu-

## Inleiding

Een efficiënt beleid voor armoedebestrijding kan natuurlijk niet worden beperkt tot het verzorgen van de wonden van een samenleving die almaar meer mensen uitsluit en marginaliseert. Het moet in de eerste plaats gericht zijn op preventie. De herinschakeling van de uitgesloten is weliswaar van essentieel belang, maar het is even noodzakelijk om zo vroeg mogelijk in te grijpen en de uitsluitingsmechanismen tegen te gaan. Het uitbouwen van een nieuw inclusief en egalitair maatschappijmodel is dus wel degelijk de grootste uitdaging die het Brusselse actieplan voor armoedebestrijding moet aannemen.

Die aanpak zou op alle gezagsniveaus, zowel door de federale Staat als de Gemeenschappen, Gewesten en lokale overheden, moeten worden gevolgd en impliceert onder meer dat de sociale toelagen worden opgetrokken tot boven de armoederisicogrens (vastgesteld op 60 % van het mediane netto beschikbare inkomen van de Belgische gezinnen, wat overeenkomt met 878 euro per maand voor een alleenstaande) en dat ze welvaartvast worden gemaakt.

Om werkloosheidsvallen te vermijden, is het eveneens noodzakelijk dat de lage lonen worden opgetrokken en dat werken de sociale prestaties niet dermate vermindert dat de reële koopkracht lager is wanneer men werkt dan wanneer men niet werkt.

Het is eveneens wenselijk dat de prestaties van de sociale zekerheid worden geïndividualiseerd om een einde te maken aan de discriminatie van vrouwen (die meestal als samenwonend worden beschouwd, zodat ze beperkte prestaties genieten, maar wel evenredig met hun inkomen volledige bijdragen moeten betalen). Tevens is het wenselijk de schalen voor sociale bijstand aan te passen om een einde te maken aan het benadelen van samenwonenden en van gemeenschappelijke woonvormen (vrijwaringssystemen, net als voor de inkomens).

## Specifieke Brusselse kenmerken

De welzijnsbarometer van het Brussels Armoederapport 2010 leert ons dat, op 1 januari 2008 en sedert 1995, de bevolking van het Brussel Hoofdstedelijk Gewest in hogere mate dan in het gehele land toeneemt ten gevolge van natuurlijke aangroei en migraties. Gelet op die gegevens, wijst de Verenigde Vergadering op de nood aan een herfinanciering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Die demografische toename van de Brusselse bevolking vloeit voort uit een aanzienlijke toename van kleine kinderen en een hoog geboortecijfer. Onze instellingen moeten beleidsmaatregelen uitwerken die rekening houden met die nieuwe gegevens, met name door de opvangcapaciteit in

lier en augmentant la capacité d'accueil dans l'enseignement primaire, secondaire et supérieur, vu l'accroissement et le rajeunissement de la population bruxelloise.

L'Assemblée réunie tient cependant à mettre les gouvernements en garde contre un revirement qui négligerait le bien-être et l'intégration dans la société des personnes âgées. La Région de Bruxelles-Capitale est également caractérisée par une population importante de personnes âgées et de plus en plus âgées et précarisées. Les politiques envisagées devront par conséquent comporter des accents de politique intergénérationnelle.

Une des caractéristiques importantes de la population vivant dans la Région bruxelloise est la composante multiculturelle. Une forte concentration de personnes d'origine étrangère étant notamment la résultante de la politique fédérale en matière d'asile et de l'absence de politique d'immigration depuis le début des années 70, l'Assemblée réunie recommande à tous les niveaux fédérés concernés de remplir leurs responsabilités vis-à-vis de la Région de Bruxelles-Capitale, qui est le pôle le plus important d'attractivité de la pauvreté en raison du fait qu'elle est à la fois la plus grande des grandes villes et la capitale. A cet égard, l'Assemblée recommande de concevoir, à l'échelle de la Région, un parcours d'accueil et d'intégration cohérent à proposer aux primo-arrivants.

Dans le cadre de l'aide à la parentalité et surtout de la monoparentalité, fortement présente dans notre Région, il est nécessaire de poursuivre les efforts permettant la création de nouvelles places d'accueil de la petite enfance ainsi que l'augmentation des haltes-garderies, susceptibles d'offrir un accueil aux parents en formation ou en recherche d'emploi et de veiller à une programmation qui tienne compte des difficultés socioéconomiques des quartiers et des populations.

Pour plus de cohérence et de synergies entre les niveaux institutionnels, l'Assemblée réunie recommande d'intégrer les objectifs du « plan politique intégré de lutte contre la pauvreté » relevant de ses compétences dans le futur « plan régional de développement durable », de favoriser le dialogue et la concertation entre les niveaux de pouvoir et avec les institutions proches des citoyens que sont les communes et les CPAS, d'assurer une participation active de la Région bruxelloise à la Conférence interministérielle Santé, notamment en accentuant le dialogue avec les Régions.

Enfin, pour toutes les aides généralement quelconques octroyées aux particuliers, l'Assemblée réunie recommande de veiller à les concevoir particulièrement en faveur des personnes et ménages à bas revenus, notamment en matière d'accès à l'emploi, au logement, aux consommations d'énergie et aux mesures d'économie d'énergie, à la santé et à la formation.

het lager onderwijs te verhogen, gelet op de toename en de verjonging van de Brusselse bevolking.

De Verenigde Vergadering wenst de regeringen echter te waarschuwen voor een ommekeer, waarbij het welzijn en de maatschappelijke integratie van de bejaarden zou worden verwaarloosd. Een ander kenmerk van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is een aanzienlijke bejaarde bevolking die alsmat ouder en kwetsbaarder wordt. Het vooropgestelde beleid moet bijgevolg specifieke intergenerationele maatregelen bevatten.

Een van de belangrijke eigenschappen van de bevolking in het Brussels Gewest is de multiculturele samenstelling ervan. Een hoge concentratie personen van buitenlandse oorsprong is meer bepaald het gevolg van het federale asielbeleid en van het gebrek aan migratiebeleid sedert het begin van de jaren 70. De Verenigde Vergadering beveelt alle betrokken federale niveaus aan om hun verantwoordelijkheid te nemen ten opzichte van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat de grootste aantrekkingspool is voor armoede, omdat het tegelijk de grootste van de grootsteden is en de hoofdstad. In dat verband beveelt de Verenigde Vergadering aan om, op schaal van het Gewest, te zorgen voor een opvang- en integratietraject voor nieuwkomers.

Op het vlak van de steun aan ouders en vooral aan eenoudergezinnen, die in ons Gewest heel talrijk zijn, moet de inspanning voor het tot stand brengen van opvangplaatsen voor heel jonge kinderen, alsook opvangplaatsen voor kinderen van ouders die een opleiding volgen of een baan zoeken, worden voortgezet; men moet voorts een plan opmaken dat rekening houdt met de sociaaleconomische problemen van de wijken en de bevolkingsgroepen.

Om meer samenhang en samenwerking tussen de instellingen te bewerkstelligen, beveelt de Verenigde Vergadering aan om de doelstellingen uit het allesomvattend beleidsplan voor armoedebestrijding, dat onder haar bevoegdheden valt, op te nemen in het toekomstige gewestelijke plan voor duurzame ontwikkeling, de dialoog en het overleg tussen de gezagsniveaus en met de instellingen die dicht bij de burgers staan, te weten de gemeenten en de OCMW's, te stimuleren, de actieve inbreng van het Brussels Gewest in de interministeriële conferentie voor gezondheid te verzekeren, inzonderheid door de dialoog met de Gewesten te benadrukken.

Wat de steun aan de particulieren betreft, beveelt de Verenigde Vergadering aan om erover te waken dat die steun meer bepaald de personen en gezinnen met een laag inkomen ten goede komt, inzonderheid op het vlak van de toegang tot de arbeidsmarkt, tot huisvesting, tot energie en energiebesparende maatregelen, tot gezondheidszorg en tot opleiding.

**L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune recommande,**

*en ce qui concerne le logement de qualité et la lutte contre le sans-abrisme :*

(1) d'augmenter l'offre de logements publics de qualité à loyers sociaux ou modérés, en particulier pour les familles nombreuses et dans les communes offrant les taux les plus bas en la matière;

(2) d'augmenter l'offre de logements en AIS et de pérenniser les ASBL via une amélioration des modalités de financement et du soutien administratif et technique, et de promouvoir ce système auprès des propriétaires;

(3) d'encourager et d'accélérer la transformation des bureaux vides, ainsi que des étages laissés vacants au-dessus des commerces, en logements, en participant au financement de celle-ci lorsqu'elle permet la mise sur le marché de logements à prix modérés;

(4) de développer une politique de logement diversifié et d'encourager la création d'habitats solidaires, groupés, kangourou ou intergénérationnels afin de diminuer le coût du logement par la mutualisation et de renforcer les liens sociaux, et de rendre possible la prise en gestion de ce type de biens;

(5) d'encourager les pouvoirs locaux à mettre en œuvre le droit de gestion publique des immeubles abandonnés et d'étendre celui-ci aux bureaux et commerces inoccupés;

(6) de lutter davantage contre l'inoccupation des logements, notamment par la mise en œuvre de l'ordonnance du 30 avril 2009;

(7) d'augmenter l'offre de logements de transit et de la coordonner au niveau régional;

(8) d'élargir l'accès des ADIL aux personnes sans abri et aux personnes qui quittent un logement de transit;

(9) d'instaurer une nouvelle allocation-loyer conditionnée à l'état des finances régionales et à la mise en place de grilles de référence de loyers qui seront fonction de fourchettes de valeurs objectives. Elle sera envisagée en priorité pour les candidats en attente d'un logement social depuis plusieurs années;

(10) de renforcer l'administration régionale pour réduire le délai entre l'introduction d'une demande d'ADIL et le versement de celle-ci;

(11) de prévenir les expulsions sans solution de relogement et d'améliorer le système d'avertissement des CPAS

**De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie beveelt aan,**

*wat betreft kwaliteitsvolle huisvesting en strijd tegen dakloosheid :*

(1) het aanbod aan kwaliteitsvolle openbare woningen met sociale of gematigde huurprijs uit te breiden, in het bijzonder voor de grote gezinnen en in de gemeenten waar het aantal van dat soort woningen proportioneel het laagst is;

(2) het aanbod SVK-woningen uit te breiden en het voortbestaan van de vzw's te verzekeren via een verbetering van de financieringsregels en van de administratieve en technische ondersteuning, en dat systeem bij de eigenaars te promoten;

(3) de verbouwing van leegstaande kantoren en van leegstaande verdiepingen boven handelszaken tot woningen aan te moedigen en te versnellen door bij te dragen tot de financiering ervan wanneer zulks ertoe leidt dat er woningen tegen gematigde prijzen op de markt worden gebracht;

(4) een gediversifieerd huisvestingsbeleid uit te bouwen en de bouw van solidaire woningen, gegroepeerde woningen en kangoeroe- of intergenerationele woningen aan te moedigen om de huisvestingskosten te verlagen via onderlinge kostenverdeling en de sociale banden te versterken, en ervoor te zorgen dat dit type woningen in beheer kan worden genomen;

(5) de lokale overheden ertoe aan te moedigen het openbaar beheerrecht toe te passen op leegstaande gebouwen en uit te breiden tot leegstaande kantoren en winkels;

(6) de strijd tegen leegstand op te voeren, onder meer via de toepassing van de ordonnantie van 30 april 2009;

(7) het aanbod van transitwoningen uit te breiden en op gewestelijk niveau te coördineren;

(8) de VIHT's ook te verlenen aan daklozen en personen die een transitwoning verlaten;

(9) een nieuwe huurtoelage in te voeren die wordt gekoppeld aan de toestand van de gewestelijke financiën en de uitwerking van roosters met huurrichtprijzen op grond van objectieve criteria. Ze wordt bij voorrang overwogen voor kandidaten die al jaren op een wachtlijst voor een sociale woning staan;

(10) de gewestelijke administratie te versterken om de termijn tussen de indiening van een VIHT-aanvraag en de storting ervan te verkorten;

(11) de uitzettingen zonder wederhuisvesting te voorkomen en het systeem om de OCMW's te verwittigen te verbe-

(notamment en le prévoyant aussi au stade de la signification du jugement et de l'avis d'expulsion);

(12) de renforcer le travail en réseau et l'articulation des interventions des différents acteurs concernés pour que toutes les sorties d'institutions (prisons, services d'aide à la jeunesse, hôpitaux, maisons d'accueil) soient préparées et accompagnées;

(13) de développer l'approche *housing first*, littéralement « logement d'abord ». Il s'agit d'une démarche permettant à des personnes vivant à la rue d'avoir un accès direct, à bas seuil, au logement, avec un accompagnement individualisé sur mesure;

(14) de lutter contre les marchands de sommeil en :

- améliorant les collaborations avec le Parquet;
- développant des dispositifs qui favorisent une approche transversale et coordonnée de la problématique et en étudiant les possibilités de création d'une banque de données sur le logement dans la Région de Bruxelles-Capitale permettant de traquer les multipropriétaires dont les immeubles sont insalubres;
- améliorant tous les mécanismes de mise à la disposition de l'immeuble en cause, notamment en :
  - supprimant la nécessité d'obtenir l'accord du propriétaire dans le cadre de l'article 433<sup>quaterdecies</sup> du Code pénal;
  - favorisant la mise en place d'un droit de gestion « sociale » en faveur du CPAS, de la commune, d'une AIS ou de tout autre acteur pertinent, sur des habitations ayant été déclarées insalubres ou inhabitables;
  - adaptant le droit de gestion publique et en donnant les moyens aux communes de l'exercer;
- renforçant les moyens du Service de l'Inspection régionale du Logement;

(15) de renforcer le travail en réseau et l'articulation des interventions des différents acteurs de manière à garantir un accompagnement pluridisciplinaire sur mesure (accès aux droits et à des revenus, santé, etc.) pour que personne ne doive recourir indéfiniment à un hébergement d'urgence;

(16) de renforcer des partenariats dynamiques avec les CPAS pour éviter la perte des droits ou accélérer le recouvrement de ces droits et pour accélérer les sorties de maisons d'accueil dès qu'un logement est trouvé;

(17) de renforcer les moyens de l'habitat accompagné;

(18) de renforcer le travail de rue;

(19) de rendre compte dans les délais les plus brefs des résultats de l'étude du Collège réuni quant au maintien du

teren (onder meer door het ook te gebruiken in de fase van de betekening van het vonnis en het uitzettingsbericht);

(12) het netwerken op te voeren en het optreden van de verschillende betrokken actoren beter op elkaar af te stemmen, opdat de personen die een instelling (gevangenis, bijzondere jeugdzorg, ziekenhuis, opvanghuizen) verlaten, voorbereid en begeleid worden;

(13) de *housing first*-benadering (eerst huisvesting) te ontwikkelen. Het gaat erom personen die op straat leven, een rechtstreekse, laagdrempelige toegang te bieden tot huisvesting met geïndividualiseerde begeleiding en begeleiding op maat;

(14) de strijd tegen de huisjesmelkers aan te binden door :

- de samenwerking met het Parket te verbeteren;
- regelingen op te zetten die een transversale en gecoördineerde benadering van de problematiek bevorderen en nagaan of er een gegevensbank over de huisvesting in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan worden opgericht om de eigenaars die diverse ongezonde woningen bezitten te kunnen opsporen;
- alle mechanismen voor de terbeschikkingstelling van het gebouw in kwestie te verbeteren door onder meer :
  - de vereiste instemming van de eigenaar in het kader van artikel 433<sup>quaterdecies</sup> van het Strafwetboek af te schaffen;
  - het instellen van een « sociaal » beheerrecht ten gunste van het OCMW, de gemeente, een SVK of enige andere relevante actor, voor ongezond of onbewoonbaar verklaarde woningen aan te moedigen;
  - het openbaar beheerrecht aan te passen en door de gemeenten de middelen te geven om het uit te oefenen;
- de middelen van de Gewestelijke Huisvestingsinspectiedienst te verhogen;

(15) het netwerken en de coördinatie tussen de verschillende actoren te versterken, teneinde te zorgen voor multidisciplinaire begeleiding op maat (toegang tot rechten en inkomens, gezondheid enz.) zodat niemand eeuwig een beroep moet doen op noodopvang;

(16) dynamische partnerships met de OCMW's te versterken om te voorkomen dat mensen hun rechten verliezen of om ze sneller terug te krijgen en vlugger opvanghuizen te verlaten zodra een woning gevonden is;

(17) de middelen voor begeleid wonen te versterken;

(18) het straathoekwerk te versterken;

(19) zo vlug mogelijk verslag uit te brengen over de resultaten van de studie van het Verenigd College over het

nombre de places d'accueil d'urgence sachant que, durant les deux dernières années, il a fallu 150 lits accessibles toute l'année et 370 lits pour répondre aux demandes d'accueil en urgence en période hivernale;

(20) de créer un Service public de l'urgence sociale (SPUS) afin de coordonner et mutualiser sur l'ensemble de la Région les ressources existantes, en tenant compte des besoins d'accueil spécifiques des femmes et des familles;

(21) de soutenir les initiatives qui permettent aux sans-abri de développer du lien social, comme les espaces de parole ou les Espaces-Rencontres;

(22) d'accorder une attention particulière aux femmes sans abri, notamment en prévoyant des infrastructures adaptées en intégrant la dimension de genre dans les centres d'accueil de jour, l'accueil d'urgence et le travail de rue;

(23) de soutenir les maisons d'accueil pour améliorer la prise en charge spécifique des enfants, en particulier ceux qui ont été exposés à des situations de violence;

(24) d'étendre l'expérience « Herscham », dans le cadre de laquelle les agents offrent non seulement leur aide aux habitants de la rue mais souhaitent également sensibiliser les autres services de police et partenaires aux besoins de ce groupe de personnes qui vivent dans des circonstances difficiles, aux autres zones de police pour renforcer le lien entre les personnes sans abri et les autorités publiques;

(25) de prendre en considération les travaux de la Concertation bruxelloise de l'aide aux sans-abri (mise sur pied par le Collège réuni) pour objectiver les besoins et leur apporter des réponses cohérentes et articulées;

(26) de ne pas créer d'amalgame entre mendicité et agressivité ni entre mendicité et incivilité tout en privilégiant une approche sociale et non répressive de la pauvreté;

***en ce qui concerne les CPAS :***

(27) de prendre en considération les recommandations exprimées dans les notes du 29 avril et du 9 novembre 2010 de la Conférence des Présidents et Secrétaires de la section CPAS de l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale et en particulier :

– d'organiser la concertation systématique entre les CPAS et les autorités régionales et communautaires bruxelloises afin de dégager les cohérences et les complémentarités nécessaires pour toute mesure influençant directement ou indirectement les habitants les plus fragiles de la Région, ainsi que sur toute mesure influençant le fonctionnement des CPAS;

handhaven van het aantal plaatsen in noodopvang, wetend dat er de laatste twee jaar nood was aan 150 bedden tijdens het hele jaar en aan 370 bedden voor noodopvang tijdens de wintermaanden;

(20) een Openbare Dienst voor Sociale Urgentie op te richten (ODSU) om de bestaande middelen van het hele Gewest te coördineren en te mutualiseren, rekening houdend met de specifieke opvangbehoeften van vrouwen en gezinnen;

(21) steun te verlenen aan initiatieven die de daklozen de mogelijkheid bieden sociale banden op te bouwen, zoals gespreks- of ontmoetingsruimten;

(22) bijzondere aandacht te geven aan dakloze vrouwen, met name door te voorzien in aangepaste structuren en door rekening te houden met de genderdimensie in de centra voor dagopvang, de noodopvang en het straathoekwerk;

(23) steun te verlenen aan de opvanghuizen om de specifieke zorg voor kinderen te verbeteren, met name degenen die blootgesteld werden aan gewelddadige situaties;

(24) het « Herscham-project », waarbij de agenten niet enkel bijstand verlenen aan de inwoners van de straat, maar ook de andere politiediensten en partners bewust wens te maken van de noden van die groep mensen die in moeilijke omstandigheden leven, uit te breiden tot de andere politiezones om de band tussen de daklozen en de overheden te versterken;

(25) de werkzaamheden van het Brussels Overleg Thuislozenzorg (opgericht door het Verenigd College) in aanmerking te nemen om de behoeften te objectiveren en coherente en duidelijke antwoorden erop te verschaffen;

(26) geen verwarring te stichten tussen bedelarij en agressiviteit of tussen bedelarij en storend gedrag en de voorkeur te geven aan een sociale en niet-repressieve benadering van armoede;

***wat de OCMW's betreft :***

(27) rekening te houden met de aanbevelingen die gedaan werden in de nota's van 29 april en 9 november 2010 van de Conferentie van Voorzitters en Secretarissen van de OCMW-afdeling van de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, meer bepaald :

– systematisch overleg te organiseren tussen de OCMW's, de Brusselse gewest- en gemeenschapsoverheden om te komen tot de nodige samenhang en complementariteit van alle maatregelen die rechtstreeks of indirect invloed hebben op de meest kwetsbare inwoners van het Gewest, alsook van alle maatregelen die invloed hebben op de werking van de OCMW's;

- d'augmenter sensiblement le fonds spécial de l'aide sociale sans le faire au détriment des communes et en maintenant ses caractéristiques fondamentales;
- de revaloriser la profession de travailleur social de CPAS, par l'augmentation de leurs barèmes (qui devraient être au moins égaux à ceux appliqués dans les autres Régions) mais aussi par un soutien accru à leur formation continuée (nécessaire au bon accomplissement de leurs missions de guidance) et à leur supervision (soutien psychologique nécessaire à la gestion adéquate du stress, de certaines formes de violence, ...);
- de poursuivre les efforts déjà consentis par la Région pour améliorer l'outil informatique et la rationalisation de la gestion informatisée elle-même;
- de reconnaître le rôle essentiel joué par le CPAS en matière d'insertion socioprofessionnelle, l'augmentation de son financement et la simplification des procédures de contrôle;
- de financer davantage les CPAS des communes où vit une population plus pauvre sur la base de critères objectifs;

(28) d'encourager les CPAS à harmoniser leurs procédures et leurs pratiques dans tous les cas où les spécificités de leur public n'appellent pas à mener des politiques différenciées et sans porter atteinte à leur autonomie. En effet, l'harmonisation simplifie le travail des CPAS et de leurs partenaires, améliore la continuité des aides et réduit les inégalités de traitement entre usagers des différentes communes;

(29) d'octroyer davantage de moyens financiers et logistiques aux CPAS afin de créer des logements de transit, sous la forme de subsides à l'acquisition, à la rénovation et au fonctionnement;

**en ce qui concerne la santé :**

*L'accessibilité financière aux soins de santé est déterminante mais n'est pas le seul facteur qui intervient dans l'état de santé d'une population. Suivre la santé des personnes en situation de précarité demande, puisque la santé va avec le social, de décloisonner les pratiques et les modes d'intervention.*

(30) de mettre l'accent sur la promotion de la santé et la prévention pour lutter contre les inégalités de santé :

- d'élaborer une politique de programmation socio-sanitaire basée sur les besoins, qui veille notamment à garantir l'accès géographique, financier et socio-culturel des populations fragilisées aux dispositifs de prévention;

- het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn aanzienlijk te versterken, maar niet ten koste van de gemeenten, en met behoud van de fundamentele kenmerken;
- het beroep van maatschappelijk werker bij het OCMW te herwaarderen door middel van een verhoging van de loonschalen (minstens gelijk aan die van de andere Gewesten), maar ook door meer steun te verlenen voor hun voortgezette opleiding (nodig voor de goede uitvoering van hun opdrachten inzake begeleiding) en toezicht (nodige psychologische ondersteuning voor toereikend beheer van stress, sommige vormen van geweld ...);
- de reeds geleverde inspanningen van het Gewest voor de verbetering van de informatica en de rationalisatie van het geïnformatiseerd beheer zelf voort te zetten;
- de essentiële rol van de OCMW's op het vlak van socio-professionele inschakeling te erkennen, de financiering ervan te verhogen en de controleprocedures te vereenvoudigen;
- de OCMW's van de gemeenten met een armere bevolking meer te financieren, op grond van objectieve criteria;

(28) de OCMW's aan te moedigen om hun procedures en hun handelwijzen te harmoniseren in alle gevallen waarin de bijzondere kenmerken van hun publiek geen gedifferentieerd beleid vereisen, en zonder afbreuk te doen aan hun autonomie. Dat maakt het werk van de OCMW's en hun partners immers makkelijker. Tevens draagt dat bij tot de continuïteit van de bijstand en tot het verminderen van de ongelijkheden bij de behandeling van de klanten van de verschillende gemeenten;

(29) de OCMW's meer financiële en logistieke middelen toe te kennen om transitwoningen te creëren, in de vorm van aankoop-, renovatie- en werkingsubsidies;

**wat gezondheid betreft :**

*De financiële toegankelijkheid tot gezondheidszorg is bepalend, maar niet de enige factor voor de gezondheids-toestand van een bevolking. Om de gezondheid van mensen in een moeilijke situatie te volgen, moeten de handelwijzen en de bijstand beter op mekaar aansluiten, want gezondheid staat niet los van het sociale aspect.*

(30) de nadruk te leggen op de bevordering van gezondheid en preventie om ongelijkheden op het vlak van de gezondheid te bestrijden :

- een sociaal beleid op het vlak van de gezondheid uit te werken op grond van de behoeften, met name om de geografische, financiële en socioculturele toegang van de meest kwetsbare bevolking tot de preventievoorzieningen te waarborgen;

- de promouvoir la médecine générale en augmentant le nombre de médecins généralistes afin de mettre en place une stratégie de prévention plutôt qu'unilatéralement curative – cela permettra d'éviter un recours trop systématique aux soins spécialisés en hôpital et aux services d'urgence pour lesquels on constate une très nette surconsommation en Région bruxelloise :
    - de rendre la médecine générale et les autres professionnels de santé de la première ligne de soins plus accessibles notamment en créant de nouvelles maisons médicales dans les quartiers où il en manque et en priorité dans les quartiers défavorisés, celles-ci développant d'une part une approche pluridisciplinaire accessible, tout en étant d'autre part financées par le fédéral;
    - de sensibiliser, essentiellement par les pratiques et outils de la promotion de la santé, les populations les plus fragiles à l'importance d'avoir un médecin généraliste;
  - d'améliorer les campagnes de sensibilisation et d'éducation à la santé pour qu'elles touchent les populations les plus fragiles, notamment en soutenant les actions de santé communautaires, les réseaux santé et toutes initiatives de promotion de la santé et du bien-être dans les quartiers :
    - axer les interventions sur l'alimentation saine et la pratique d'une activité physique;
    - axer les interventions sur l'importance de participer aux dépistages du cancer organisés par les communautés en collaboration avec le Fédéral;
    - cibler sur des publics souffrant de maladies pour lesquelles on constate une forte prévalence dans les populations les plus défavorisées ou dans certaines communautés;
    - soutenir les pratiques de médiation interculturelle dans le milieu de la santé, afin de lutter contre les freins culturels à la santé et plus particulièrement sur la question du tabou autour de certaines maladies (sida, maladies mentales, etc); développer une perspective interculturelle sur la question de l'égalité de santé et encourager des pratiques comme l'ethnopsychiatrie;
- (31) en matière de santé mentale :
- de soutenir davantage les travailleurs sociaux de plus en plus confrontés à un public souffrant de problèmes de santé mentale en les formant et en les sensibilisant à ces questions;
  - de s'appuyer davantage sur l'expérience des associations de patients;
  - de renforcer le personnel « psy », notamment par la mise en réseau dans les structures d'accueil et en particulier
- algemene geneeskunde te bevorderen door het aantal huisdokters te verhogen om te komen tot een preventie-strategie, eerder dan een louter curatieve strategie. Op die manier kan worden voorkomen dat te systematisch een beroep wordt gedaan op gespecialiseerde zorgen in het ziekenhuis en op de spoeddiensten, die duidelijk te veel worden ingeschakeld in het Brussels Gewest :
    - algemene geneeskunde en andere eerstelijnszorg toegankelijker te maken, door nieuwe gezondheidsdiensten op te richten in wijken die daaraan gebrek hebben, bij voorrang in de achtergestelde wijken. Ze moeten zorgen voor een toegankelijke multidisciplinaire benadering, en gefinancierd worden door de federale overheid;
    - de kansarme bevolkingsgroepen, voornamelijk via de praktijken en instrumenten voor de bevordering van de gezondheid, bewust te maken van het belang een huisarts te hebben;
  - de bewustmakings- en opvoedingscampagnes inzake gezondheid te verbeteren, opdat ze de kansarme bevolkingsgroepen bereiken, onder meer door de gezondheidsacties van de Gemeenschappen, de gezondheidsnetwerken en alle initiatieven ter bevordering van de gezondheid en het welzijn in de wijken te steunen :
    - de acties toespitsen op gezonde voeding en lichaamsbeweging;
    - de acties toespitsen op het belang van deelname aan kankeropsporingsonderzoeken die georganiseerd worden door de gemeenschappen, in samenwerking met de federale overheid;
    - de acties richten op doelgroepen die lijden aan ziekten waarvoor een grote prevalentie wordt vastgesteld in de kansarme bevolkingsgroepen of in bepaalde gemeenschappen;
    - de praktijken inzake interculturele bemiddeling steunen in de gezondheidssector om de strijd aan te binden met culturele obstakels voor de gezondheid en meer bepaald met het taboe rond bepaalde ziekten (aids, geestesziekten, enz.); een intercultureel perspectief uitbouwen over de gelijkheid op het vlak van gezondheid en praktijken zoals ethnopsychiatrie aanmoedigen;
- (31) in verband met geestelijke gezondheid :
- de maatschappelijke werkers meer steun te verlenen, want ze krijgen in toenemende mate te maken met geesteszieke personen, door hen op te leiden en bewust te maken van die problemen;
  - meer voort te bouwen op de ervaring van de patiëntenverenigingen;
  - het psychiatrisch personeel te versterken, onder meer door netwerking, in de opvangstructuren en in het bij-

dans les équipes mobiles en contact avec les personnes vivant dans la rue;

- de développer des structures d'accueil en ambulatoire spécialisées mais en réseau avec les professionnels et structures généralistes, pour les personnes souffrant de problématiques de santé mentale et de dépendance (drogues, alcool, poly-diagnostic), sachant que ces personnes ne trouvent généralement pas de place dans les structures d'accueil classiques de type « maison d'accueil »;

(32) en matière d'aide médicale dans les CPAS :

- d'encourager les CPAS à harmoniser leurs procédures et pratiques en matière de santé comme il est prévu au titre relatif aux CPAS mais aussi à mieux faire connaître leurs procédures et pratiques respectives au public en général, aux usagers et aux professionnels de la santé;

(33) en matière de santé des sans-abri :

- de développer des soins ambulatoires plus accessibles pour les sans-abri qui ne se rendent qu'avec difficulté dans les services classiques de santé;

(34) de porter une attention particulière aux personnes étrangères en séjour légal mais qui n'ont pas droit à une couverture par la mutuelle;

(35) de poursuivre l'assainissement des finances des hôpitaux publics en tenant compte de leur rôle social;

#### **en ce qui concerne la formation et l'éducation :**

*Il convient de donner aux enfants les moyens de s'épanouir. C'est la meilleure garantie en matière de prévention de la pauvreté et de lutte contre la transmission intergénérationnelle de la pauvreté. L'enseignement joue donc un rôle essentiel et doit, plus qu'il ne le fait actuellement, avoir un effet démocratisant. En outre, les gens doivent pouvoir se former et se recycler tout au long de la vie. Notamment en vue d'assurer la participation au marché du travail des groupes à risque.*

(36)

- de renforcer l'accueil de l'enfance, l'accueil extra-scolaire et d'abaisser l'âge de l'obligation scolaire. Ces mesures doivent permettre, notamment, d'améliorer l'accès des femmes à l'emploi et d'instaurer l'égalité des chances pour les enfants;
- de sensibiliser les parents à l'importance d'une fréquentation assidue de l'école maternelle et de développer des outils de soutien à la parentalité. La richesse des activités d'éveil et de socialisation est en effet cruciale pour l'avenir des enfants;

zonder in de mobiele teams die contact hebben met de personen die op straat leven;

- gespecialiseerde ambulante opvangstructuren uit te bouwen in een netwerk met de professionals en eerstelijnsstructuren, ten behoeve van personen die geestesziek of verslaafd zijn (drugs, alcohol, meerdere verslavingen), wetende dat die personen meestal niet terecht kunnen in de klassieke opvangstructuren van het type « opvanghuis »;

(32) in verband met medische bijstand in de OCMW's :

- de OCMW's aan te moedigen om hun procedures en praktijken op het vlak van gezondheid te harmoniseren, zoals in de titel over de OCMW's staat, maar ook om hun respectieve procedures en praktijken beter bekend te maken bij het publiek in het algemeen, bij de klanten en de gezondheidsprofessionals;

(33) in verband met gezondheid van de daklozen :

- ambulante verzorging uit te bouwen die toegankelijker is voor de daklozen, die niet geneigd zijn om een beroep te doen op de klassieke medische diensten;

(34) bijzondere aandacht te schenken aan de legale buitenlanders, die evenwel geen recht hebben op dekking door een ziekenfonds;

(35) de sanering van de financiën van de openbare ziekenhuizen voort te zetten, rekening houdend met hun sociale rol;

#### **wat opleiding en opvoeding betreft :**

*Kinderen moeten de middelen krijgen om zichzelf te ontplooiën. Dit is de beste garantie op de preventie van armoede en ook op het tegengaan van generatiearmoede. Onderwijs speelt dus een sleutelrol en moet, meer dan momenteel, democratiserend werken. Verder moeten mensen levenslang de kans krijgen zich te vormen en bij te scholen. Zeker ook met het oog op arbeidsmarktparticipatie van kansengroepen.*

(36)

- meer kinderopvang, buitenschoolse opvang en verlaging van de schoolplicht; die maatregelen moeten onder andere de toegang van vrouwen tot werk verhogen en gelijke kansen voor de kinderen creëren;
- de ouders bewust te maken van het belang om regelmatig de lessen in de lagere school bij te wonen en tools te ontwikkelen om het ouderschap te steunen. De vele activiteiten om de wereld te verkennen en sociale vaardigheden aan te leren zijn immers van cruciaal belang voor de toekomst van de kinderen;

– de rappeler la responsabilité des adultes dans l'éducation des enfants car ceux-ci apprennent beaucoup par imitation;

(37) des écoles ouvertes afin d'accroître l'égalité des chances par la participation au sport et à la culture, entre autres, ainsi que la participation des parents et des quartiers;

(38) d'appliquer des nouvelles méthodes linguistiques en réponse au contexte multilingue;

(39) de valoriser l'enseignement technique et professionnel;

(40) de miser sur la combinaison « apprendre et travailler » pour les jeunes qui ont perdu l'intérêt pour l'école;

(41) d'augmenter et d'optimiser l'offre en matière d'alphabétisation et de formation pour les personnes peu qualifiées;

(42) d'accroître l'offre de formations pour certains groupes à risque spécifiques, tels que les anciens détenus ou les populations défavorisées;

(43) d'accroître l'offre de formations de courte durée à des fonctions critiques;

(44) d'améliorer l'offre de formations en langues;

(45) de simplifier et d'accélérer les procédures de reconnaissance des diplômes étrangers, et d'utiliser systématiquement les compétences acquises ailleurs;

***en ce qui concerne l'emploi :***

(46) d'allouer davantage de moyens à Actiris et d'améliorer la collaboration entre les services régionaux et locaux afin d'accroître l'efficacité de la politique d'activation;

(47) de miser sur l'accompagnement de qualité des chercheurs d'emploi, en accordant la priorité aux jeunes et aux personnes peu qualifiées et en visant un équilibre « raisonnable » entre l'accompagnement et les possibilités existantes en termes d'emploi et de formation; d'accorder une attention particulière aux personnes marginalisées et/ou aux victimes de « handicaps sociaux » (assuétudes, vie chaotique, ...);

(48) d'améliorer le ratio général de conseillers par demandeur d'emploi;

(49) d'élargir la lutte contre la discrimination à l'embauche (par exemple, au moyen de CV anonymes et de tests pratiques);

(50) d'encourager l'emploi des personnes présentant un handicap (contrôle du respect des normes, fixation d'un

– te herinneren aan de verantwoordelijkheid van de volwassenen in de opvoeding van de kinderen, omdat deze laatsten veel leren door na te bootsen;

(37) brede scholen uit te bouwen met het oog op meer gelijke kansen door deel te nemen aan onder meer sport en cultuur, alsook meer ouder- en buurtbetrokkenheid;

(38) nieuwe taalmethodes te hanteren als antwoord op de meertalige context;

(39) het technisch en beroepsonderwijs op te waarderen;

(40) in te zetten op combinatie « leren en werken » voor jongeren die schoolmoe zijn;

(41) het aanbod wat betreft alfabetisering en vorming voor laaggeschoolden te verhogen en te optimaliseren;

(42) vormingsaanbod voor specifieke kansengroepen uit te bouwen, zoals ex-gedetineerden of achtergestelde bevolkingsgroepen;

(43) het aanbod van korte opleidingstrajecten naar knelpuntberoepen te vergroten;

(44) taalopleidingen verder aan te bieden;

(45) procedures voor de erkenning van buitenlandse diploma's te vereenvoudigen en te versnellen en systematisch Elders Verworven Competenties te hanteren;

***wat werkgelegenheid betreft :***

(46) meer middelen aan Actiris toe te kennen en de betere samenwerking tussen regionale en lokale diensten te verbeteren voor een efficiënter activeringsbeleid;

(47) in te zetten op de kwaliteitsvolle begeleiding van de werkzoekenden, met voorrang voor de jongeren en de laagstgeschoolden en met een « redelijk » evenwicht tussen begeleiding en de bestaande mogelijkheden inzake werkgelegenheid en opleiding; bijzondere aandacht te besteden aan marginale personen of slachtoffers van « sociale handicaps » (verslavingen, chaotisch leven ...);

(48) de algemene verhouding van consulenten/werkzoekenden te verbeteren;

(49) de strijd tegen discriminatie bij aanwerving uit te breiden (bijvoorbeeld via anonieme cv's en praktijktesten);

(50) de werkgelegenheid voor de personen met een handicap te bevorderen (toezicht op de naleving van de nor-

pourcentage via une extension de la charte pour la diversité);

(51) de lutter contre l'exclusion des anciens détenus sur le marché du travail;

(52) de mettre en application les recommandations de la résolution du Parlement bruxellois relative à l'égalité de traitement entre hommes et femmes, notamment afin de faciliter l'accès des femmes qui réintègrent le marché du travail aux postes de travail subventionnés;

(53) d'informer systématiquement, via Actiris, les chercheurs d'emploi bruxellois des concours organisés par le Selor, et d'augmenter leurs chances d'être recrutés comme fonctionnaires au moyen de programmes de préparation aux concours de recrutement;

(54) d'appliquer les dispositions adoptées récemment par la Région : l'ordonnance visant à promouvoir la diversité dans la fonction publique régionale bruxelloise, qui prévoit notamment des incitants afin d'encourager l'embauche de chercheurs d'emploi qui habitent dans des quartiers où le taux de chômage est élevé; l'ordonnance visant à promouvoir la responsabilité sociétale des entreprises, qui oblige les entreprises à répondre de la composition de leurs effectifs pour pouvoir bénéficier du label « Entreprise durable »;

(55) de créer un tableau de bord permettant une analyse annuelle de l'évolution du phénomène de discrimination à l'embauche. Cette tâche doit être confiée à l'Observatoire du marché de l'emploi et des qualifications en Région bruxelloise;

**en ce qui concerne le surendettement :**

*Certaines situations de surendettement surviennent après un événement imprévu sur lequel l'individu n'a pas de prise (maladie, divorce, perte d'emploi, etc.). Mais il existe également des situations de surendettement liées à des comportements et des choix personnels sur lesquels il est possible d'intervenir. Nous pensons aux cas d'assuétudes diverses (jeux, alcool, drogues) mais aussi aux personnes qui se lancent dans une activité d'indépendant (développement sauvage des « phone shops » et « night shops » dans certains quartiers) et contractent des crédits sans avoir les compétences nécessaires, notamment pour évaluer la viabilité de leur projet sur le long terme.*

(56) une meilleure régulation du système de crédit :

– d'adapter la loi fédérale pour mieux protéger les consommateurs des risques du crédit facile et réguler davantage la croissance anarchique des sociétés de crédit;

men, bepaling van een percentage via een uitbreiding van het handvest voor diversiteit);

(51) de uitsluiting van ex-gedetineerden uit de arbeidsmarkt te bestrijden;

(52) de aanbevelingen uit de resolutie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement betreffende de gelijke behandeling van mannen en vrouwen toe te passen, zeker ook om de vrouwen die weer intreden op de arbeidsmarkt gemakkelijker toegang te geven tot de gesubsidieerde arbeidsplaatsen;

(53) de Brusselse werkzoekenden via Actiris systematisch te informeren over de door Selor georganiseerde examens en hun kansen om als ambtenaar te worden aangeworven te verhogen via programma's ter voorbereiding van de wervingsexamens;

(54) de door het Gewest ingevoerde recente regelingen toe te passen : de ordonnantie ter bevordering van diversiteit in het Brussels gewestelijk openbaar ambt, die onder meer in stimuli voorziet om de aanwerving te bevorderen van werkzoekenden die in wijken met een hoog werkloosheidscijfer wonen; de ordonnantie tot bevordering van het maatschappelijk verantwoord ondernemen in de bedrijven, die de bedrijven verplicht om de samenstelling van hun personeelsbestand te verantwoorden om het label « Duurzame onderneming » te kunnen krijgen;

(55) een boordtabel te creëren om een jaarlijkse analyse te kunnen maken van de evolutie van het verschijnsel van discriminatie bij de aanwerving. Die taak moet worden uitgevoerd door het Brussels Observatorium van de Arbeidsmarkt en de Kwalificaties;

**wat overmatige schuldenlast betreft :**

*In sommige gevallen is overmatige schuldenlast het gevolg van een onvoorziene gebeurtenis waarop het individu geen invloed heeft (ziekte, echtscheiding, verlies van job...). Er zijn evenwel gevallen van overmatige schuldenlast die het gevolg zijn van bewust gedrag of keuze. Wij denken bijvoorbeeld aan verslaving (spelen, alcohol, drugs) maar ook aan degenen die een bedrijvigheid als zelfstandige starten (wildgroei van telefoonwinkels en nachtwinkels in sommige wijken) en die leningen sluiten zonder over de nodige competenties te beschikken, inzonderheid om na te gaan of hun project haalbaar is op lange termijn.*

(56) een betere regeling voor verstrekking van krediet :

– de federale wet aan te passen om de consumenten beter te beschermen tegen de gevaren van het makkelijk verkrijgen van krediet en de wildgroei van kredietmaatschappijen beter te regelen;

- de renforcer les contrôles et les sanctions en matière de publicité abusive;
- de réguler davantage le secteur des jeux de hasard, en particulier les paris sportifs et les jeux en ligne;

(57) d'accroître les activités de sensibilisation et d'accompagnement :

- de responsabiliser à l'utilisation de crédits en réalisant des campagnes de sensibilisation et de prévention à l'égard du crédit facile;
- de soutenir des initiatives de prévention telles que l'école des consommateurs et d'étendre ces programmes en milieu scolaire;
- de subventionner les services de médiation de dettes, en ce compris les services de médiation de dettes des CPAS;
- de développer les micro-crédits et le crédit social accompagné;
- une intervention plus soutenue d'Atrium et de l'ABE dans certains quartiers pour accompagner les commerçants afin de mieux encadrer le développement d'activités de type « night shops » et « phone shops » et d'éviter les situations de surendettement;
- de soutenir la mise en place d'outils de récolte et de gestion de données par les services de médiation de dettes (en tenant compte de la législation sur le respect de la vie privée) afin de mieux comprendre le phénomène de surendettement; il s'agit également de standardiser et/ou harmoniser ces méthodes de récolte et de gestion de données.

*Le Greffier;*

Serge GOVAERT

*La Présidente,*

Françoise DUPUIS

- beter te controleren en te straffen bij misleidende reclame;
- beter de kansspelensector te regelen, inzonderheid de weddenschappen op sportwedstrijden en online spelen;

(57) meer bewustmaking en begeleiding :

- bewust te maken voor het aangaan van kredieten, via bewustmakings- en preventiecampagnes inzake het makkelijk krediet;
- preventieprojecten zoals de consumentenschool te steunen en die programma's uit te breiden tot de scholen;
- de schuldbemiddelingsdiensten te subsidiëren, met inbegrip van de schuldbemiddelingsdiensten van de OCMW's;
- de microkredieten en het begeleid sociaal krediet uit te bouwen;
- betere acties van Atrium en het BAO in sommige wijken om de handelaars te begeleiden bij de uitbouw van projecten zoals nachtwinkels en telefoonwinkels en overmatige schuldenlast te voorkomen;
- de ontwikkeling voor tools voor het verzamelen en beheren van gegevens door de schuldbemiddelingsdiensten te steunen (rekening houdend met de wetgeving op het eerbiedigen van de persoonlijke levenssfeer) om het verschijnsel van de overmatige schuldenlast beter te begrijpen; die methodes voor het verzamelen en beheren van gegevens te standaardiseren en/of te harmoniseren.

*De Griffier;*

Serge GOVAERT

*De Voorzitter;*

Françoise DUPUIS